

GEMEINDE HÄUTLIGEN

Protokoll

12. ordentliche Gemeindeversammlung

vom Freitag, 7. Dezember 2018, 20.00 bis 20.40 Uhr
Schulhaus Häutligen

| | |
|------------|---|
| Vorsitz: | Peter Gäumann, Gemeindepräsident |
| Protokoll: | Valdet Limani, Gemeindegeschreiber |
| Anwesend: | 35 Stimmbürger/innen von total 206 Stimmberechtigten (17 %) |

VERHANDLUNGEN

Gemeindepräsident Peter Gäumann begrüsst die Anwesenden zur heutigen ordentlichen Gemeindeversammlung der Einwohnergemeinde. Speziell begrüsst er die Jungbürger/innen sowie Valdet Limani, Roman Kauz und Markus Wehner. Entschuldigt haben sich Christian Mosimann, Luan Gäumann, Iwan Gäumann, Patrick Gäumann, Rolf Brenzikofer, Anita Kämpf und Wili Gäumann. Die Gemeindeversammlung ist öffentlich bekannt gemacht worden durch Publikation im Anzeiger Konolfingen Nr. 44 vom 1. November 2018 und Nr. 49 vom 6. Dezember 2018 sowie in der Hüttlige-Post 02/2018. Die Unterlagen zu den traktandierten Geschäften lagen während 30 Tagen vor der Gemeindeversammlung bei der Gemeindegeschreiberei zur Einsichtnahme auf oder konnten auf der Homepage heruntergeladen werden.

Peter Gäumann orientiert die Versammlung über die Stimmberechtigung: Stimmberechtigt ist, wer das 18. Altersjahr erreicht hat, seit mindestens drei Monaten in der Gemeinde wohnt (Art. 19 Organisationsreglement Häutligen) und nicht nach Art. 369 Schweizerisches Zivilgesetzbuch (ZGB) bevormundet ist.

Es wird festgestellt, dass die Anwesenden im Besitz des Gemeindestimmrechts sind mit Ausnahme von

- Valdet Limani, Gemeindegeschreiber
- Roman Kauz, Vertretung Finanzverwalter (Fankhauser & Partner in Huttwil)
- Markus Wehner, Wochenzeitung

Von der Presse ist anwesend

- Markus Wehrner, Wochenzeitung

Der Gemeindepräsident macht darauf aufmerksam, dass gemäss Art. 27 Organisationsreglement Häutligen nur über traktandierete Geschäfte endgültig beschlossen werden kann. Ebenfalls macht er auf die sofortige Rügepflicht gemäss Art. 49a Gemeindegesetz aufmerksam.

12. Gemeindeversammlung Häutligen vom Freitag, 7. Dezember 2018

Die nicht Stimmberechtigten und die Presse sitzen separat. Das Stimmrecht der Anwesenden wird nicht bestritten. Die Versammlung wird als eröffnet erklärt.

Auf Vorschlag von Peter Gäumann wird Stefan Wüthrich als Stimmzähler einstimmig gewählt. Der Stimmzähler stellt die Anzahl der Stimmberechtigten fest. Es sind 35 Personen anwesend. Das absolute Mehr beträgt 18 Stimmen.

Peter Gäumann gibt die heutigen Traktanden bekannt, die wie folgt lauten:

1. Budget 2019

- a) Finanzplan 2019 – 2023; Kenntnisnahme
- b) Budget 2019; Beratung und Genehmigung, Festsetzen der Steueranlage und der Liegenschaftssteuer

2. Datenschutzreglement – Genehmigung Ergänzung

3. Orientierungen

4. Verschiedenes

Beschluss

Die Traktandenliste wird gutgeheissen.

Protokollgenehmigung

Gemäss Art. 64 Organisationsreglement Häutligen ist das Protokoll spätestens 14 Tage nach der Versammlung während 30 Tagen öffentlich aufzulegen. Der Gemeindegeschreiber veröffentlicht das Protokoll in demselben Zeitrahmen ebenfalls im Internet. Gegen den Wortlaut des Protokolls der ordentlichen Gemeindeversammlung vom 8. Juni 2018 sind keine Einsprachen eingegangen. Am 15. August 2018 hat der Gemeinderat das Protokoll gemäss Art. 64 Organisationsreglement Häutligen genehmigt.

98 999.001 *Finanzplanung*
 999.011 *Budget*

a) Finanzplan 2019 – 2023; Kenntnisnahme

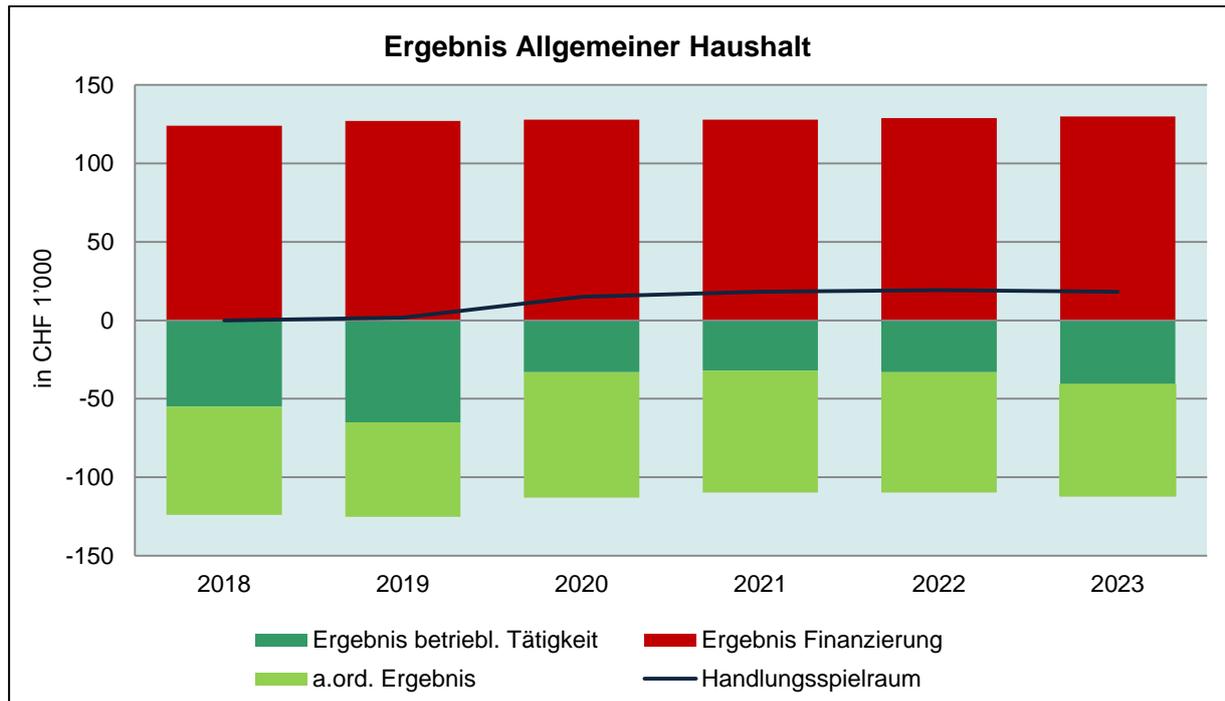
Referenten Peter Gäumann und Roman Kauz

Sachverhalt

Finanzplan 2019 – 2023

Der Finanzplan wurde aufgrund des Budgets 2019 und dem Investitionsprogramm 2019 – 2023 überarbeitet und liegt nun zur Beratung und Beschlussfassung vor. Im Kurzbericht mit Fazit sind die Ergebnisse und Erkenntnisse aus der Finanzplanung 2019 – 2023 aufgeführt.

Ergebnisse Finanzplan 2019 – 2023



Fazit: Der gestufte Erfolgsausweis in der obigen Grafik „Ergebnis allgemeiner Haushalt“ zeigt auf, dass das betriebliche Ergebnis jährlich zwischen CHF 32'000.00 bis CHF 65'000.00 negativ ausfällt. Diese negativen Ergebnisse können durch die positiven Ergebnisse des Finanzierungsbereichs von jährlich rund CHF 125'000.00 (dank dem ertragsstarken Finanzvermögen - v. a. Zinsertrag Dorfmätteli - und keine Schuldzinsen) ausgeglichen werden. Im Endergebnis können Ertragsüberschüsse von jährlich CHF 35'000.00 bis CHF 55'000.00 erwartet werden. Die mutmasslichen Ertragsüberschüsse wurden als Einlage in die Vorfinanzierung Verwaltungsvermögen berücksichtigt. Aus diesem Grund schliesst der allgemeine Haushalt in sämtlichen Planjahren ausgeglichen ab. Die Ertragsüberschüsse 2019 – 2023 betragen theoretisch rund CHF 240'000.00.

Das Investitionsprogramm weist Investitionen von CHF 271'000.00 beim Steuerhaushalt aus, die mit Eigenmitteln finanziert werden können. Die positiven Ergebnisse der Finanzplanung lassen eine Steuersenkung von 1,53 auf 1,5 Einheiten zu. Das Eigenkapital bleibt dennoch mit fast CHF 1 Mio. während des ganzen Prognosezeitraums praktisch unverändert.

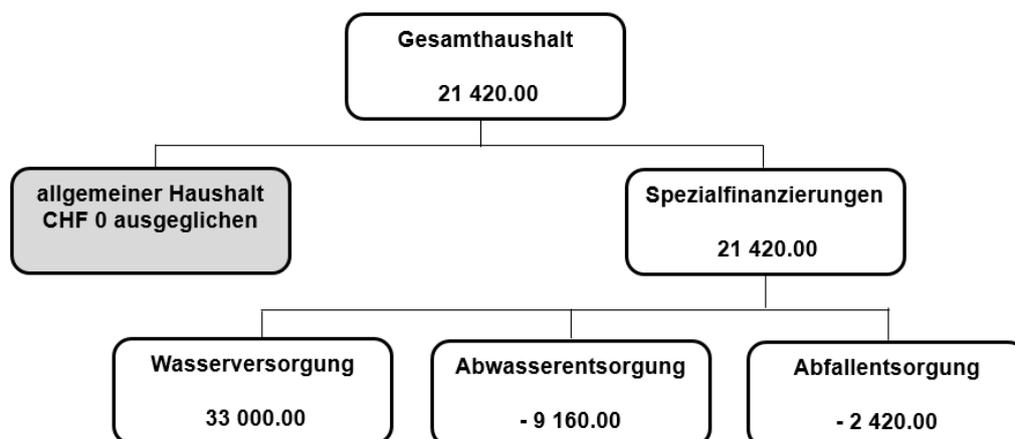
Die Spezialfinanzierung Wasserversorgung rechnet mit positiven Ergebnissen von CHF 33'000.00 pro Jahr. Die anderen Spezialfinanzierungen Abwasser- und Abfallentsorgung rechnen jährlich mit negativen Ergebnissen von ca. CHF 11'000.00 beim Abwasser bzw. ca. CHF 3'000.00 bei der Abfallentsorgung.

Kenntnisnahme

Der Finanzplan 2019 – 2023 wird zur Kenntnis genommen.

b) Budget 2019; Beratung und Genehmigung, Festsetzen der Steueranlage und der Liegenschaftssteuer

Budgetergebnisse



Das Budget 2019 schliesst für den Gesamthaushalt mit einem Ertragsüberschuss von CHF 21'420.00 ab. Der allgemeine Haushalt weist nach der Einlage von CHF 40'650.00 in die Spezialfinanzierung Vorfinanzierung Verwaltungsvermögen ein ausgeglichenes Ergebnis aus. Aufgrund des ausgeglichenen Ergebnisses sind keine zusätzlichen Abschreibungen vorzunehmen. Die Steueranlage wird per 01.01.2019 von 1.53 auf 1.50 Einheiten gesenkt. Dies führt zu einem Minderertrag von CHF 10'000.00. Die Spezialfinanzierungen schliessen insgesamt mit einem Ertragsüberschuss von CHF 21'420.00 ab.

Erfolgsrechnung Budget 2019 – Zusammenzug funktional

| Funktionale Gliederung | Budget 2019 | | Budget 2018 | | Jahresrechnung 17 | |
|---|----------------|----------------|----------------|----------------|-------------------|----------------|
| | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag | Aufwand | Ertrag |
| 0 Allgemeine Verwaltung | 148'950 | 14'300 | 143'350 | 14'720 | 147'596 | 14'100 |
| Nettoergebnis | | 134'650 | | 128'630 | | 133'496 |
| 1 Öff. Ordnung & Sicherheit, Vert. | 35'050 | 26'300 | 37'400 | 29'000 | 27'375 | 25'917 |
| Nettoergebnis | | 8'750 | | 8'400 | | 1'458 |
| 2 Bildung | 325'290 | 95'300 | 272'760 | 93'700 | 280'115 | 91'089 |
| Nettoergebnis | | 229'990 | | 179'060 | | 189'026 |
| 3 Kultur, Sport und Freizeit, Kirche | 3'970 | 600 | 4'860 | 800 | 3'305 | 638 |
| Nettoergebnis | | 3'370 | | 4'060 | | 2'668 |
| 4 Gesundheit | 1'430 | 0 | 1'430 | 0 | 1'099 | 0 |
| Nettoergebnis | | 1'430 | | 1'430 | | 1'099 |
| 5 Soziale Sicherheit | 201'200 | 300 | 201'520 | 300 | 245'326 | 3'849 |
| Nettoergebnis | | 200'900 | | 201'220 | | 241'477 |
| 6 Verkehr & Nachrichtenübermit. | 45'840 | 4'430 | 43'210 | 4'900 | 38'343 | 6'400 |
| Nettoergebnis | | 41'410 | | 38'310 | | 31'943 |
| 7 Umweltschutz und Raumordnung | 191'605 | 172'155 | 206'085 | 181'485 | 160'367 | 148'091 |
| Nettoergebnis | | 19'450 | | 24'600 | | 12'277 |
| 8 Volkswirtschaft | 3'030 | 14'750 | 5'030 | 16'750 | 1'911 | 14'864 |
| Nettoergebnis | | 11'720 | | 11'720 | | 12'953 |
| 9 Finanzen und Steuern | 147'490 | 775'720 | 188'300 | 762'290 | 223'476 | 823'967 |
| Nettoergebnis | | 628'230 | | 573'990 | | 600'490 |

| Gep plante Investitionen 2019 (Informativ) | <u>Ausgaben</u> | <u>Einnahmen</u> |
|---|------------------------|-------------------------|
| Neuvermessung Los 5 | CHF 40'000.00 | CHF 28'000.00 |
| Teilrevision Ortsplanung | CHF 30'000.00 | |
| Gesamtausgaben/-einnahmen | CHF 70'000.00 | CHF 28'000.00 |
| Nettoinvestitionen 2019 | | CHF 42'000.00 |

Diskussion

Keine Wortmeldung. Der Gemeindepräsident erläutert den Beschluss des Gemeinderates bezüglich der Steuersenkung.

Antrag des Gemeinderates

Der Gemeinderat hat das Budget 2019 am 19. September und 17. Oktober 2018 beschlossen und beantragt der Gemeindeversammlung folgenden Beschluss:

- Genehmigung Steueranlage für die Gemeindesteuern von 1,50 Einheiten (bisher 1,53)
- Genehmigung Steueranlage für die Liegenschaftssteuern 1,5 o/oo des Amtlichen Wertes (wie bisher)
- Das Budget 2019 sei wie vorliegend mit folgenden Ergebnissen zu genehmigen:

| | <u>Aufwand CHF</u> | <u>Ertrag CHF</u> |
|--------------------------|--------------------|-------------------|
| Gesamthaushalt | 1'070'855.00 | 1'092'275.00 |
| Ertragsüberschuss | 21'420.00 | |
| Allgemeiner Haushalt | 939'350.00 | 939'350.00 |
| Ausgeglichen | | |
| Wasserversorgung | 40'285.00 | 73'285.00 |
| Ertragsüberschuss | 33'000.00 | |
| Abwasserentsorgung | 64'800.00 | 55'640.00 |
| Aufwandüberschuss | | 9'160.00 |
| Abfallentsorgung | 26'420.00 | 24'000.00 |
| Aufwandüberschuss | | 2'420.00 |

Beschluss

Das Budget 2019 wird einstimmig genehmigt.

Eröffnung

- Finanzverwaltung Häutligen

99 011.300 Gemeindereglemente
 390.010 Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen

Datenschutzreglement – Genehmigung Ergänzung

Referent Peter Gäumann

Sachverhalt

Die reformierte Kirchgemeinde Konolfingen versucht die Personendaten auf elektronischem Weg von den Gemeinden zu beziehen. Leider musste die Kirchgemeinde feststellen, dass die BSIG-Weisung Nr. 1/152.04/6.1 die Bekanntgabe der Personennummer nicht zulässt. Deshalb bittet die Kirchgemeinde, das Datenschutzreglement zu ergänzen.

12. Gemeindeversammlung Häutligen vom Freitag, 7. Dezember 2018

Die Ergänzung wird der Gemeindeversammlung zum Beschluss unterbreitet und sieht wie folgt aus:

| | | |
|--|---------|--|
| Bekanntgabe von Personennummern an die Kirchgemeinde | Art. 7a | <p>¹ Die Einwohnerkontrolle darf zur Erfüllung ihrer Aufgaben nach Art. 6 Abs. 4 des Gesetzes vom 6. Mai 1945 über die bernischen Landeskirchen der Kirchgemeinde die Einwohnerkontrollnummer und die Familiennummer elektronisch bekanntgeben.</p> <p>² Die Kirchgemeinde darf diese Nummern nicht in Dateien verwenden, die Rückschlüsse zulassen auf</p> <ol style="list-style-type: none">die seelsorgerische Betreuung,die Ausübung politischer Rechte,den Gesundheitszustand,Hilfeleistungen. <p>³ Die Nummern dürfen nicht weitergegeben werden. Ein Ausdrucken der Nummern insbesondere in Adressen oder auf Ausweisen ist unzulässig.</p> |
|--|---------|--|

Diese Ergänzung tritt auf den 1. Januar 2019 in Kraft.

Diskussion

Keine Wortmeldung.

Antrag des Gemeinderates

Die Ergänzung des Datenschutzreglements ist zu genehmigen.

Beschluss

Die Ergänzung des Datenschutzreglements wird einstimmig genehmigt.

Eröffnung

- Reformierte Kirchgemeinde Konolfingen

100 V *Orientierungen*

Revision Ortsplanung

Der Gemeindepräsident erläutert den bisherigen Prozess der Ortsplanung. Beim zweiten Mitwirkungsfahren sind Eingaben eingegangen, welche der Gemeinderat behandeln wird.

Ersterhebung Los 5

Mit dem letzten Los wurde bereits gestartet.

101 V *Verschiedenes*

Paul Gäumann als Ackerbaustellenleiter und Vorstand

Der Gemeindepräsident bedankt sich bei Paul Gäumann für seine geleistete Arbeit. Seit 2003 ist er im Vorstand des Gemeindeverbandes für das Friedhofswesen Häutligen-Konolfingen-Niederhünigen und seit 1985 als Ackerbaustellenleiter tätig. Nachdem Paul Gäumann ein Geschenk erhalten hat, erklärt er den früheren Ablauf als Ackerbaustellenleiter.

Jungbürger/innen

Der Vorsitzende begrüsst folgende Jungbürger/innen:

- Jasmin Gäumann
- Mathias Gäumann

Peter Gäumann bittet die zwei anwesenden JungbürgerInnen nach vorne und erläutert kurz unsere Demokratie. Sie haben nun neue Pflichten und Rechte, die sie verantwortungsvoll wahrnehmen sollen. Sie sind auch in politische Ämter wählbar, haben das Recht selber zu entscheiden. Verantwortung übernehmen ist auch eine Chance, sich für oder gegen etwas zu entscheiden. Die teilnehmenden Jungbürger/innen erhalten an der Gemeindeversammlung den Bürgerbrief und ein kleines Präsent.

Sport Ehrungen

Sina Rubin und Lara Gäumann beziehungsweise ihre Eltern erhalten einen Gutschein für ihre Sportleistungen.

Verschiedenes

Christoph Siegenthaler bedankt sich bei Peter Gäumann für seine Arbeit als Gemeindepräsident.

Atif Shibli: Da die Container voll sind, fragt er, wer verantwortlich ist. *Peter Gäumann:* Der Ressortleiter Christoph Siegenthaler und der Wegmeister Ulrich Mosimann sind verantwortlich.

Atif Shibli: Er bedankt sich für die Strassenmarkierungen. *Christoph Siegenthaler:* Ergänzt, dass die Blätter in die geschlossene Mulde zu entsorgen sind.

Die nächsten Gemeindeversammlungen finden am 7. Juni 2019 und 6. Dezember 2019 um 20.00 Uhr statt.

Peter Gäumann bedankt sich bei Ulrich Mosimann (Wegmeister), Adrian und Nicole Graf (Wasserzählerableserin), Paul Gäumann (Holzverwalter und Ackerbaustellenleiter) und seinen Gemeinderatskollegen.

Gemeindeversammlung Häutligen

Der Präsident Der Sekretär

Peter Gäumann Valdet Limani